

VENDREDI 13 MARS 2026 - 11h30-21h30

བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ཉིན་མོ།

JOURNEE CULTURELLE DU TIBET – INALCO

organisée par

Confluences Tibétaines - l'association des étudiants de tibétain

entrée libre et gratuite sans inscription préalable



Imprimerie de Derge - 2025 - crédits photographiques © Confluences Tibétaines

ཤར་ཕྱོགས་སྐད་བརྒྱུ་ཡིག་པའི་སློབ་ཆེན་(Inalco) གྱི་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ཟླ་ཚན་གྱི་

སློབ་མའི་ཆོག་པ་སྐོར་གྱི་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ཉིན་མོ་

སྤྱི་ལོ་༢༠༢༥ ཟླ་བ་༠༣ ཚེས་༡༣ རེས་གཟའ་པ་སངས་ཉིན་

གྱི་ཟླ་ངོའི་ཚུ་ཚོད་༡༡:༣༠ ནས་དགོང་མོ་ཚུ་ཚོད་ ༠༩:༣༠ བར་དུ་

སློབ་ཆེན་དུ་སྤྱང་བཅི་ཁྱ་གི་ཡོད་པས།

གཤམ་གྱི་ཁ་བྱང་ཐོག་ནམ་པ་ཆོ་སྤྱོད་ལ་དགའ་བསུ་བྱ།

སློག་བརྟན། འགྲེམས་སྟོན། སློར་གཞུང་ཞབས་བྲོ། བོད་ཟས།

ཆོག་པ་སྐོར་གྱི་ཉིན་མོ་ལ་ཐོ་འགོད་ཀྱང་སློབ་པ་ལ་ཞུ་བའི་དགོས་པ།

Journée organisée avec le soutien matériel et financier de



STUDIO **NYANDAK**

Programme



« Through the Looking-Glass »

Sur les hauteurs d'un pâturage tibétain, moines, bergers et enfants se rassemblent le temps d'une soirée lors d'un petit festival organisé par des bergers et des moines dans un pâturage de Golok [མགོ་ལོག] (nord-est du Tibet) pour présenter leurs propres films. Cette célébration rassemble les villageois tibétains, dont beaucoup ont dû parcourir de longues distances à pied ou à cheval pour assister aux projections.

Réalisatrice : Yi Cui (Chine)

Année : 2017

VO tibétain ST anglais

Buffet gratuit : thés et momos [མོ་མོ་] (« raviolis » tibétains)



N'hésitez pas à venir avec votre propre gobelet/tasse, la planète vous le revaudra.

« Snow Leopard Sisters »

གསལ་བོ་ཡི་ཇི།

Dans la région reculée du Dolpo [རྫོང་པོ་] (nord-ouest du Népal), on recense 90 léopards des neiges. Tshiring Lhamu Lama retourne au pays pour tenter de sauver ces animaux en voie de disparition. Elle prend sous son aile Tenzin Bhuti Gurung, une jeune fille de 17 ans dont la famille a souffert des attaques de léopards des neiges sur leur bétail, l'aidant à comprendre le fragile équilibre entre la protection de la faune sauvage et le soutien aux communautés pastorales. Le film est aussi une introspection dans le monde féminin de ces marges himalayennes.

Réalisateurs : Sonam Choekyi Lama, Ben Ayers, Andrew Lynch (Népal/GB)

Année : 2025

VO tibétain/népal/magar kham ST français

Chants traditionnels du Kham [ཁམས་གཞི་]

Gazom Lhamo est née au Kham où elle a hérité de sa grand-mère un merveilleux patrimoine lyrique.

Danse collective Gorshey [གློ་མཉམ་]

Gor signifie cercle, et shey signifie danse. Cette pratique est une danse sociale profondément ancrée dans la culture tibétaine au Tibet comme en exil. Exécutée lors de diverses célébrations (festivals, mariages et rassemblements religieux), elle favorise l'esprit de communauté, la joie et l'expérience partagée.

Venez avec apprendre auprès de Dawa, Tenzin Khenrab et Lhamo de l'association France Poerig Doegar [ཕྱ་རྒྱ་པོ་རིག་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་]



Ambiance sonore

15 minutes pour découvrir Tamdrin Wanggyal
ཏམ་དྲིན་དབང་བླ་མ། (chants contemporains, Amdo).



« Living Sanctuaries: the Monasteries of Zanskar »

Située dans les hauteurs de l'Himalaya occidental, la vallée du Zanskar abrite une tradition architecturale remarquable, façonnée par des siècles de pratique bouddhiste, un climat extrême et un isolement géographique. À près de 4 000 mètres d'altitude, ces vestiges sont des lieux de culte, mais aussi des témoignages vivants de l'artisanat tibétain et himalayen. Le film suit le Studio Nyandak, un cabinet d'architecture et d'ingénierie basé à New York et à Dharamsala, dans le cadre d'une expédition de recherche visant à documenter ces structures et à rencontrer les personnes qui les entretiennent.

Réalisateurs : Tenzin Tseten Choklay (Collectif Drung) (USA/Inde)

Année : 2025

VO tibétain/anglais ST français

Projection suivie d'un question-réponse avec l'équipe d'ingénieurs-architectes de studio Nyandak (New-York/Dharamsala).



Visite commentée de l'exposition-photos

Le Festival du Monastère de Kathok

La série de 30 photographies présentée concerne le Monastère de Kathok (ཀཱ་ཐོག) où Raül Diaz se rend lors de festivités, en 2001, accompagnant alors un collègue dans le cadre d'un projet de livre...

Récit et anecdotes racontés par le photographe au fil des photographies.



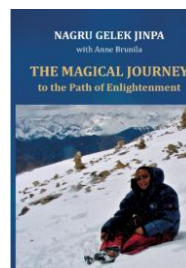
Pause thé [གསོལ་ཇའི་བར་སེང་།]

Thés et collations récemment rapportés du Kham vous seront servis

Focus Yungdrung Bön [གཡུང་རྩུང་བོན།]

Présentation du livre *The Magical Journey to the Path of Enlightenment* en présence de l'auteur Khenpo Gelek Jinpa Lama, docteur en philosophie tibétaine et abbé de la congrégation bön Shenten Dargye Ling (France).

Séance encadrée par le Pr. Stéphane Arguillère (Inalco-IFRAE).



« Ponse Lama »

དཔོན་གསལ་ལྷ་མ།

Le film relate la vie du grand maître bön Yongdzin Lopön Tenzin Namdak Rinpoche, détenteur des lignées du Bön, une religion autochtone présente au Tibet antérieurement à la diffusion officielle du bouddhisme. Le suivant lors de ses déplacements, le film met en lumière la manière dont il a œuvré au maintien d'une tradition qui, selon ses adeptes, serait vieille de plusieurs millénaires. D'anciennes images d'archives se mêlent aux interviews d'éminents maîtres et/ou de chercheurs qui narrent ce tour de force. Ce film a pu être terminé alors qu'il atteignait l'âge de 100 ans, cela quelques mois avant son « passage au Parinirvāṇa ».

Réalisateurs : (Mexique/Népal)

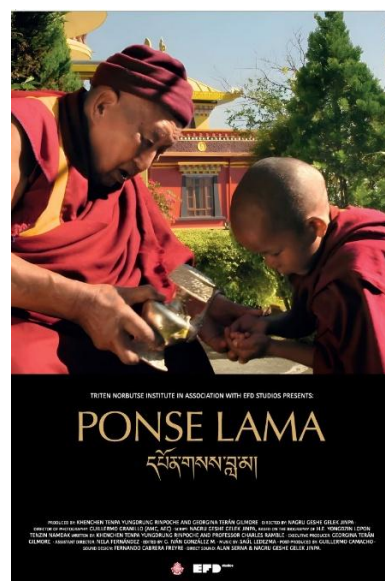
Année : 2025

VO tibétain/anglais ST anglais

Projection suivie d'un question-réponse avec Khenpo Gelek.

Séance encadrée par le Pr. Stéphane Arguillère (Inalco-IFRAE).

Crédits photographiques © Confluences Tibétaines, Yi Cui, Noah Prod., ChatGPT, Raül Diaz, Shenten Dargye Ling, Triten Norbutse Institution/EFD Cine S.A de C.V



Programmation : horaires et lieux

(descriptif détaillé pp. 2 et 3)

Activités	Début	Fin	Titre	Salle
Projection	11h30	12h10	« Through the Looking-Glass » & Présentation : nouveau logo et programme	Auditorium (RDC)
Buffet	12h15	13h40	Thés et momos chauds & Ambiance sonore	Hall 2 (2e étage)
Projection	13h45	15h20	« Snow Leopard Sisters »	Auditorium (RDC)
Spectacle	15h30	15h55	Chants traditionnels	Auditorium (RDC)
Atelier	16h00	16h30	Danse <i>Gorshey</i>	Foyer Auditorium (RDC)
Projection Q/R	16h40	18h00	« Living Sanctuaries: the Monasteries of Zanskar »	Auditorium (RDC)
Exposition	18h10	18h30	Visite commentée de <i>Le Festival du Monastère de Kathok 2001</i>	Galerie de l'Auditorium (RDC)
Dégustation	18h10	18h55	Thés et encas tibétains	Hall 2 (2e étage)
Livre	19h00	19h25	<i>The Magical Journey to the Path of Enlightenment</i>	Ampi 2 (2e étage)
Projection Q/R	19h30	21h20	« Ponse Lama »	Amphi 2 (2e étage)

Programmation susceptible d'être légèrement modifiée au gré des aléas de l'impermanence

- Veuillez à consulter les mises à jour sur Internet -

merci de votre compréhension

<https://www.inalco.fr/evenements/journee-culturelle-tibetaine-2026>

<https://www.facebook.com/INALCOtibetanlanguagestudents/>

confluencetibetaines@gmail.com

